

let voit là une allusion à un fait relaté dans les *Epistolæ obscurorum virorum*. Maître Ortuinus, à qui elles sont adressées, voulant un jour étrangler un vent, conchia vilainement ses chausses. Il est plaisant de lui prêter un livre sur un art qu'il entendait si mal.

ORYGE, animal d'Afrique de l'espèce des licornes. — Voyez Plin., livre VIII, chapitre LXXIX.

OSANNIERE. — Voyez la *Briefve Déclaration*.

OSCINE, oiseau dont on consulte le chant.

OST, oust, armée.

OSTARDE, outarde; oiseau aquatique.

OTACUSTE, espion, délateur.

OTHE, nom d'un géant.

OTIEUX, oiseaux.

OU, au, dans le.

OUAILLES, brebis : « Aux ouailles, maslins » !

OUBLIANCE, oublié.

OUÏR, entendre : « Je oy », j'entends; « j'oyois », j'entendais; « j'oiray, nous oyrons », j'entendrai, nous entendrons; « oyant », entendant; « oy, ouy », entendu.

OULTRÉ, enlé comme une outre.

OULTRECUIDANCE, présomption, témérité.

OULTRECUYDÉ, présomptueux, téméraire.

OULTREPASSER, outrepasser, commettre une faute.

OULTROYER, octroyer, accorder.

OUQUEL, auquel, dans lequel.

OUS, os.

OUSTER, ôter.

OUSTRE (plus) ! Passons outre, n'arrêtons pas.

OUTRE (passasmes). Rabelais se sert de cette expression : « passer outre », pour faire de ce dernier mot le nom d'une île, et, continuant de jouer sur les mots, il fait des habitants de cette île des gens *outrés*, enflés, crevant de graisse.

OUVERT, pour *découvert* : « Chef ouvert », tête découverte.

OUVERT, locution proverbiale : « Toujours ouvert, comme la gibbessière d'un avocat ».

OUVROIR, atelier, boutique, comptoir.

OUYANT, oyant, entendant.

OUZEAUX, pour *houzeaux*, bôtes.

OXIDRACES, peuples de l'Inde dont il est question dans Philostrate et dans Quinte-Curce.

OYE (petite), l'abatis d'une oie; par extension, en appliquant ce mot à un homme ou à une femme : bras, jambes, tête, poumons et ratelle.

OYES, poissons.

OYSON BRIDÉ, oison dans le bec duquel on a passé une plume pour l'empêcher de traverser les haies et les clôtures des jardins.

OZILLONS, petits oiseaux.

P

PACOLET, cheval de bois enchanté qui servait de monture au héros du roman populaire de *Valentin et Orson*.

PACTIION, pacte, accord.

PACTOL, fleuve de Lydie, roulant des paillettes d'or.

PAELE, **PAELLE**, pelle, poêle : « Il croyoit que nues sont paelles d'airain ».

PAELLON, **PAESLON**, poëlon.

PAFFUZ, nom d'une arme nommée *pafurtum* en basse latinité. *Pafurtum ferreum* : « Un grand paffuz à taillans », dans Du Cange.

PAGE, jeune domestique : « Hors de page », ayant passé l'âge où l'on était page.

PAGEAU, pagre; poisson de mer semblable à la brème.

PAGINE, page d'un livre.

PAGNIER, musicien contemporain de Rabelais.

PAILLARD, **PAILLARDE**, au propre, qui se roule sur la paille de son lit, sur sa paillasse; figurément, débauché, vicieux.

PAILLARDE, au propre, se rouler sur sa paillasse; figurément, faire la débauche.

PAILLARDEISE, débauche, libertinage.

PAILLE, comme *paële*, poêle.

PAILLIER, grenier à la paille : « Vous aurez mauvais hyver, le feu est en vostre paillier ».

PAIN, locution proverbiale : « Faire de tel pain telle soupe ».

PAIN BALLÉ, pain grossier où le son est mêlé.

PAINENSAC (le seigneur de), nom forgé par Rabelais.

PAIR, paire : « Une pair de chausses est bon ».

PAIR, couple : « Un nouveau pair d'amitié ».

PAISANT, paysan.

PAISTRE, nourrir.

PAL, pieu.

PALAMIDES, sorte de poisson.

PALAT, palais.

PALATIN, paladin.

PALES, pelles.

PALEFROY, cheval à l'usage des dames, richement harnaché; cheval de parade et de cérémonie.

PALERÉES, pelletées.

PALINGENESIE, itérative génération.

PALINTOCIE, enfantement renouvelé.

PALLATINS, gens du palais, des tribunaux.

PALLE, manteau; *pallium*.

PALLE, pauche-cuiller; oiseau.

PALLE, arquebuse de chasse.

PALLETOCQUÉ, enveloppé d'un palletocq, ou comme d'un palletocq, vêtement en forme de jaquette devenu le paletot moderne.

PALMES, palmiers.

PALODES. Κατὰ τὸ Παλώδες, dit Plutarque. Amyot traduit ces mots par « à l'endroit des basses », comme s'il lisait *παλώδες*, vaseux, boueux; mais il avait en Épire un port nommé *Pelodes* ou *Palodes* (les Épirotes permutant dans leur dialecte l'η et l'α), nom qui du reste a probablement la racine que nous indiquons plus haut. Or Épirothes, venant de passer auprès des îles Échinades et Paxos, se trouvait précisément à la hauteur des côtes de l'Épire.

PALOMBE, pigeon ramier.

PALOURDE, sorte de coquillage bivalve.

PALUDE TRITONIQUE.

Esse viros fama est in Hyperborea Pallene,
Qui solent levibus velari corpora plumis,
Quum Tritoniacam novius subiere paludem;
Haud equidem credo

(OVIDE, *Mét.*, liv. XV, v. 356 & s.)

PALUS, marais.

PALYS, palissade, piquets, pieux : « Sautler le paly ».

PAMPILLETES, brins, paillettes.

PAMYLE. L'auteur a pris de Plutarque, au traité d'Isis et d'Orisis, tout ce qu'il raconte de cette femme, chapitre I du livre III; de laquelle a pris son nom la feste des Pamyliens en Égypte, où l'on sacrifioit au dieu Osiris, qu'aucuns disent estre le dieu Bacchus, car on monstroit le Priape, et le portoit on en pompe durant tels sacrifices (*Alphabet de l'auteur françois*).

PAN, pour *empan*, mesure.

PANACE, fille d'Esculape.

PANACEE, sorte de plante; remède à tous maux.

PANDECTES, recueil des lois romaines.

PANE, **PANNE**, aile d'une voile enflée en bon line.

PANEMA, tout sanglant; nom de champs de l'île de Samos.

PANERÉES, pleins paniers : « Panerées de diables ».

PANEROT, petit panier.

PANES, satires, égpans.

PANIGAUULT, chardon à cent têtes dit aussi *eryngium*.

PANICE, panique.

PANOMPHÉE, qui convient à tous les pays, à toutes les nations.

PANORME, canoniste, juriconsulte, qui est le même sans doute que le suivant.

PANOMIRTAN, Nicolas de Tudeschis, archevêque de Palerme, auteur de commentaires sur les Décrétales.

PANOURE, hotte, corbeille pour la vendange.

PANS, **PANNEAUX**, pour *paons*, *paonneaux*.

PANSE, proverbe : « De la panse vient la danse ».

PANTAGRUEL, l'étymologie de ce nom est donnée par Rabelais au chapitre II du livre II. Dans un mystère de la *Vie de saint Louis*, remontant au delà de 1472 et conservé à la Bibliothèque nationale, il y a, parmi les démons qui entourent Lucifer, un diable nommé Penthagruel (*sic*), qui raconte ainsi ses exploits : « Si tu savais d'où je viens, dit-il, tu me tiendrais homme de bien. Je viens de la grande cité de Paris : j'ai été toute la nuit — oncques je n'eus telle peine — autour de ces galants qui, hier soir, avaient bu jusqu'à *Hebraeos*. Tandis qu'ils étaient au repos, je leur ai subtilement bouté du sel dans la bouche, doucement, sans les réveiller. Aussi, par ma foi! au réveil, ils ont eu plus soif que devant! » On voit d'où venait le fameux héros rabelaisien. Près de cent ans avant Rabelais, nous le découvrons dans nos vieux *mystères* dramatiques.

PANTAGRUELICQUE, adjectif formé du nom précédent.

PANTAGRUELION, le chanvre, comme cela ressort assez de la description très exacte que Rabelais en donne. Rabelais en fait en outre le symbole de la discipline sociale et de l'activité et de l'industrie humaine, une sorte de talisman positif, de Saint-Graal matériel, qu'il oppose aux mythes des vieux romans.

PANTAGRUELISER, suivre l'exemple et la doctrine de Pantagruel.

PANTAGRUELISME, c'est, suivant Rabelais, « certaine gayeté d'esprit conficte en mespris des choses fortuites ». — Voyez Prologue du livre IV.

PANTAGRUELISTE, qui pratique le Pantagruelisme.

PANTARCHES, **PANTARQUES**, pancartes, pa-perasses.

PANTHARBE. Suivant Philostrate, dans sa *Vie d'Apollonius*, le pantharbe était une pierre précieuse de l'Inde, ayant de l'analogie avec l'aimant. — Voyez Philostrate, livre III, chapitre XIV.

PANTHÉOLOGIE, mot forgé pour exprimer l'universalité de la théologie, qui embrassait toutes les autres sciences.

PANTOFLE, PANTOPHLE, pantoufles.

PANTOLFE, Pandolfo, nom italien.

PANURGE. « Un factotum, un maistre Aliborum, qui de tout se mesle. Item un maloïis, fin et malicieux. Jupiter, au 2^e Dialogue des Dieux de Lucian, reproche à l'Amour qu'il est γέρον και πανούργος, vieux, fin et trompeur. Panurge est un homme qui met toute pièce en œuvre. » (Alph.)

Panurge entre en scène en parlant divers langages. Voici la traduction de ces discours :

1^o « Junker, Gott geb, etc. » En allemand.

« Jenne gentilhomme, Dieu vous donne joie et prospérité avant tout. Cher gentilhomme, je dois vous apprendre que ce que vous voulez savoir est triste et digne de pitié. J'en aurai long à vous conter, et ce ne serait pas plus amusant pour vous d'écouter que pour moi de narrer, bien que les poètes et les orateurs d'autrefois aient soutenu, dans leurs adages et sentences, que le souvenir des peines et de la pauvreté endurées soit un vrai plaisir. »

2^o « Al baridim gotfano, etc. » Incompréhensible. M. Burgaud des Marets fait cette remarque qu'on peut décomposer en monosyllabes anglais tout ce passage.

« All bar ill dim god Pan o deck mine brine all ado door din fall brot zing van all bar as. Nine pork adit kin all mug at in milt o prime all em him, etc. »

3^o « Signor mio, voi vedete per essemplio... » En italien.

« Monsieur, vous voyez, par exemple, que la cornemuse ne sonne jamais si elle n'a pas le ventre plein. Ainsi moi pareillement, je ne puis vous raconter mes aventures si mon ventre affamé n'a pas auparavant sa réflexion accoutumée; il lui semble que les mains et les dents ont perdu leurs fonctions naturelles, et sont entièrement anéanties. »

4^o « Lord, if you be so vertuous... » En Anglais.

« Si vous aviez, seigneur, les sentiments aussi élevés que votre stature, vous auriez pitié de moi : car la nature nous a faits égaux, mais la fortune en a élevé quelques-uns et rabaisé d'autres. Néanmoins la vertu est souvent avilie et les hommes vertueux sont souvent méprisés, car avant le terme final, personne n'est bon. »

5^o « Jona andie, guassa goussy etan... » C'est du basque défiguré : L. Urhersigarria

(Examen critique du Manuel de la langue basque) le rétablit ainsi :

« Jann handia, gauza gucietan behar da erremedio; behar da, hercela icer lan da. Ambatez othoyez nanzu, eguin ezazu gur, aya proposatia ordina den. Non izanen baita facheria gabe, ginaraci bada zadazu neure asia. Arren horen hondoan, galde zadazu nahi duzuna; ezut hultic eguinen zuri nic, erlen derauzau eguia animaz, Jaincoac placer badu. »

C'est-à-dire, littéralement :

« Mon grand monsieur, à toute chose il faut un remède; il en faut un, autrement besoin est de sner. Je vous prie donc de me faire connaître par signe si ma proposition est dans l'ordre; et si elle vous paraît sans inconvénient, donnez-moi ma subsistance. Puis après cela, demandez-moi tout ce que vous voudrez, je ne vous ferai faute en rien; je vous dis la vérité du fond du cœur, s'il plaît à Dieu. »

6^o « Prug frest frinst sorgdmand... » Ce sont des mots forgés à plaisir.

7^o « Heere, ik en spreeke anders... » En hollandais.

« Monsieur, je ne parle point une langue qui ne soit pas chrétienne : il me paraît toutefois que, sans que je vous dise un seul mot, mes haillons vous décèlent assez ce que je souhaite. Soyez assez charitable pour me donner de quoi me restaurer. »

8^o « Segnor, de tanto hablar yo soy cansado... » En espagnol.

« Monsieur, je suis las d'avoir tant parlé; aussi je vous supplie d'avoir devant vos yeux les préceptes de l'Évangile, pour qu'ils émeuvent votre conscience : s'ils étaient insuffisants à exciter votre charité, j'invoque la pitié naturelle, et vous n'y serez point insensible. Sur ce, je me tais. »

9^o « Min herre, endog ieg med ingen... » En vieux danois.

« Monsieur, même au cas que, comme les enfants et les bêtes brutes, je ne parlasse aucune langue, mes vêtements et la maigreur de mon corps montreraient clairement les choses dont j'ai besoin, ce qui est vraiment de quoi manger et de quoi boire. Ayez donc pitié de moi et ordonnez qu'on me donne de quoi maîtriser mon estomac aboyant, de même qu'on met une soupe devant Cerbère. En ce cas, vous vivrez longtemps et heureux. »

10^o « Adoni scholom leclia... » C'est de l'hébreu altéré. M. Carmoli le rétablit ainsi : « Adonai, schalom lachem. Im ischar

hatob aal aabdecha, bimberah thithèn li kikar lachèm, chachatub : melveh adonai chonèn dal. »

« Monsieur, la paix soit sur vous. Si vous voulez faire du bien à votre serviteur, donnez-moi tout de suite une miche de pain, ainsi qu'il est écrit : Celui-là prête au Seigneur, qui a pitié du pauvre. » (Proverbes, XIX, 17.)

11^o « Despota tynia panagathie... » En grec.

« Pourquoi donc, excellent maître, ne me donnez-vous pas de pain ? Vous me voyez bien mourir misérablement de faim; et vous êtes pour moi sans pitié, et vous me faites des questions inutiles. Pourtant tous ceux qui aiment et cultivent les lettres n'avouent-ils pas qu'il n'est nul besoin de recourir aux mots et aux barangues quand la chose elle-même est claire pour tout le monde ? Les discours ne sont nécessaires que là où les choses sur lesquelles nous discutons ne se montrent pas à point. »

L'orthographe du grec de Rabelais, comme le fait remarquer M. de Montaiglon, se rapporte non pas à la prononciation réglée par Érasme et adoptée jusqu'à nos jours, mais à la prononciation qu'on lui substitue maintenant d'après celle qui s'est conservée traditionnellement en Grèce. Rabelais, ami de Lascaris, la connaissait.

12^o « Agonou dont oussys vou denaguez... » Inintelligible.

13^o « Jam toties vos, per sacra... » En latin.

« Je vous ai déjà bien des fois conjuré, par ce qu'il y a de plus sacré, par tous les dieux et par toutes les déesses, si quelque pitié peut vous toucher, de me soulager dans mon indigence; mais mes cris et mes lamentations ne servent à rien. Permettez, je vous prie, permettez-moi, hommes impitoyables, de m'en aller partout où les destins m'appellent, et ne me fatiguez point davantage de vos vaines interpellations, vous souvenant de l'ancien proverbe qui dit que ventre affamé n'a point d'oreilles. »

PANZOUST, village du Chinonnais.

PAOUR, peur.

PAOURE, PAOURE, pauvre. On trouve aussi *paouret*, *pauret*.

PAPEIGUES, qui font la figue au pape, qui se moquent du pape; ce sont les protestants.

PAPEFIGUÈRE, pays des Papefigues. L'anecdote du diable de Papefiguère a été contée par La Fontaine.

PAPEFIL, la partie supérieure d'une voile.

PAPEGAUT, PAPEGESE, noms grotesques formés du mot pape.

PAPEGAY, PAPEGUAY, perroquet.

PAPELARD, hypocrite, faux dévot.

PAPELIGOSSE, pays où l'on se gosse du pape, comme celui de Papefiguère.

PAPERASSER, manier, consulter des paperasses.

PAPERAT, papier, paperasse.

PAPILLETES, brins; diminutif de *paillettes*.

PAPILLON, raie bouclée; poisson.

PAPIMANE, ayant la manie, la folie du pape.

D'où *Papimanie*, pays des Papimanes, et l'adjectif *papimanique*.

PAPINIAN, Papinien, célèbre jurisconsulte romain.

PAPPE, duvet qui enveloppe certaines fleurs, comme celle du chardon.

PAPYER, commence à parler comme les enfants, bégayer, babiller.

PAR, pour : « Par trop avoir mangé des tripes. »

PAR (de), de la part de : « De par Grandgousier. »

PAR, pour *part*, partie : « La par senestre », la partie gauche. « Par de ceci, par de cela », en partie de ceci, en partie de cela. « Par tachant de s'entresurprendre, par pour soi sauver », les uns, les autres, etc.

PAR, pair; *impar*, impair.

PARABOLAINS, charlatans, hâbleurs; de l'italien *parabolani* : « Parabolains au long faucille et au grand code ». Charlatans au long avant-bras et au grand coude, par allusion aux doubles manches de l'ancienne robe des médecins.

PARADIS, en grec : « Ce sont jardins en français. »

PARADOXE, paradoxal.

PARAGON, PARRAGON, modèle, terme de comparaison : « Sans paragon », sans pair, incomparable.

PARAIGE, famille, rang : « Dames de hault paraige. »

PARANGONNER, PARRAGONER, comparer.

PARANYMPE, latin *pronubus*, celui qui de la part du futur marié avait toute charge d'adviser au contract de mariage. Item qui conduisoit le marié en sa maison. Tont ainsi que *pronuba* estoit celle qui menoit coucher la mariée. Davantage le paranymphe s'appeloit en latin *ausper*, pour ce qu'il prenoit augure de bon ou de mauvais succès du mariage. Voilà pourquoi on peut attribuer ce mot à ceux qui conduisent quelques affaires, comme fait l'Auteur au chapitre XXXIX du livre III. (*Alphabet de l'auteur français*.)

PARASANGE, mesure de distance chez les anciens, elle variait de trente à soixante stades.
PARASINE, poix-résine.
PARASTATES, corps longs placés sur les testicules; épiphyse et prostate.
PARCE, Parque.
PARCHEMIN: « Le diable... allongea son parchemin... »
 Allusion à une légende, ainsi racontée par Pierre Grosnet dans les *Mots et Sentences dorées de Cathon* (Lyon et Paris, 1533):
 . . . En l'Église de Dieu
 Femmes ensemble caqueloyent,
 Le diable y estoit en un lieu,
 Escripant ce qu'elles disoyent,
 Son rollet plein de point en point,
 Tire aux dents pour le faire croistre.
 Sa prise eschappe et ne tient point.
 Au pilier s'est heurté la teste.
PARDOINT, pardonne.
PARDONNAIRES, vendeurs de pardons.
PARDONNATE, en italien: pardonnez.
PARDONNEUR, gageur de pardons.
PARDONNIGÈRE, vendeur de pardons ou d'indulgences.
PARDONS (gagner les), gagner les indulgences.
PARDS, léopards.
PARDURABLE, éternel.
PARÉADES, serpents venimeux cités par Pline.
PARÈMENT, ce qui pare: « Parement de buffet », argenterie.
PARFAIRE, faire, accomplir.
PARFOND, profond.
PARFONDEMENT, profondément.
PARFORCER (se), s'efforcer, faire effort.
PARFUNCT, parfum.
PARGUOYS, PERGUOIS (couteaux), petits couteaux que l'on fabriquait dans le Perche.
PARIEN, de Paros.
PARISATIS, mère de Cyrus, roi des Perses.
PARISER, PARIER, appareiller, assortir, joindre.
PARLEMENT, partage, bavardage.
PARLEMENTER, parler, converser.
PARLOUOIR, parloir, lieu d'audience et de conversation.
PARMENTIER (Michel), libraire de Lyon.
PARMY, dans, au milieu, à travers, le long de: « Parmy le liet », dans le liet. « Suer parmy le corps », avoir tout le corps en sueur. « Petits banquetz parmy », petits banquetz au milieu de tout cela.
PAROUELLES, fromages ronds.
PAROCE, paroisse, canton.

PARPAILLONS, papillons.
PARPAILLOS (le roy des), *Parpaillos* voulait dire à la fois papillons et mœcréants.
PARQUET, le parterre d'un théâtre.
PARRHESIENS, qui parlent avec facilité et avec liberté, du grec παρρησιαζειν. C'est l'étymologie du mot Parisien, selon Rabelais.
PARS (les), livre, rudiment qui traite des huit parties du discours.
PARSUS (au), par-dessus, au surplus.
PART, partie.
PART (se), se partage.
PARTEMENT, départ.
PARTHISANE, PARTUSANE, pertuisane, halberde.
PARTIALITEZ, querelles.
PARTIE, part, lot.
PARTIR, partager: « Acoir maille à partir », avoir un centime à partager. On dit encore: « Nous sommes bien partis », nous sommes bien lotis.
PARTY, traitement, partage: « Faire party raisonnable », traiter raisonnablement et sans rigueur.
PARVA LOGICALIA; il y a un traité sous ce titre: *Petri Hispani Ulyssiponensis Parva logicalia*, Cologne, 1500, in-8°. **PASLE**, pelle.
PASQUENADE, poisson de mer aussi nommé taronde.
PASQUES DE SOLES! Pâques de soleil! juron de Louis XI.
PASQUIL, Pasquin. — Voyez *Marforio*.
PASSADE, traversée.
PASSADOUZ, trait, flèche.
PASSATO EL PERICOLO, GABATO EL SANTO, le péril passé, le saint est moqué; proverbe lombard.
PASSAVANTUS, Jacobo Passavento, jacobin de Ferrare.
PASSE. — Voyez *Arbaleste*.
PASSÉ, inscrit.
PASSEMENTÉ, brodé, chargé, comme d'une passementerie.
PASSEPASSE (jouer de), escamoter.
PASSEREAU, musicien du temps de Rabelais.
PASSE TEMPS DES DEZ: « Passe temps de la fortune des dez », opuscule populaire.
PASSEVOLANT, grosse pièce d'artillerie comme la bombarde. *Le passevolant* est, au propre, un canon de parade en bois bronzé.
PASSION, souffrance.
PASSION: « La Passion de Saumur », mystère dramatique de la Passion de Notre-Seigneur, joué à Saumur.
PST, Anourriture, repas.

PASTE, pâte: « S'eslevoit comme la paste dedans la met ».
PASTIFZ, PASTIZ, pâtis pâtarages, terres cultivées.
PASTOPHORES, prêtres anciens.
PATAC, patar, menue monnaie.
PATÉ, paté.
PATELIN, PATELIN; (la farce de).
PATELINAGE, farce à la manière de celle de *Patelin*.
PATELINEUX, rusé, fourbe comme *Patelin*.
PATELINOIS, PATELINOYS, langage imité de celui de *Patelin*.
PATENOSTRE DU SINGE (dire la), c'est-à-dire, suivant Le Duchat, murmurer entre ses dents, comme fait le singe en remuant les habines.
PATENOSTRES, chapelet.
PATENOSTRIERS, diseurs et faiseurs de chapelets.
PATPELUE, patte velue, qui fait patte velue ou de velours. Ce mot a été adopté par La Fontaine.
PATERNITÉ (ma); le mot Paternité était donné comme titre honorifique à certains personnages ecclésiastiques.
PATIBULAIRE, gibet.
PATINE, cuisine.
PATINS, PATTINS, chaussure de femmes très élevée. Jules-César Scaliger cite un mot de son père disant que les maris ne retrouvaient au lit que la moitié de leurs femmes, l'autre moitié était restée avec les patins.
PATIR, souffrir.
PATROCINATIONS, plaidoyers, discours.
PATROCINER, plaider, discourir.
PATROILLER, patrouiller, piétiner dans la boue; d'où *patrouille*.
PATRON, modèle, exemple.
PAU, pal, piau.
PAULPIERS, pauppières.
PAVANIERS, dansant la pavane.
PAVÉE D'ANDOUILLES (rue), aujourd'hui rue Ségurier.
PAVESADE, palissade que l'on formait avec des pavois, sur une galère.
PAVOYS, bouclier large et plat.
PAXES, PAXOS, la plus petite des îles Ionniennes.
PÉAGE, droit ou tribut à payer pour passer, pour entrer.
PEAU: « La peau de son ventre s'estoit beaucoup esloignée des rognons », c'est-à-dire, il avait engraisié.
PEAULTRAILLE, canaille, populace.
PEAUTRE, gouvernail d'un vaisseau. On appelait aussi *peautre* une chaloupe, une barque.

PECILE, de couleur variée, en parlant du poil d'un cheval.
PECORE, animal: « Grosse pecore ».
PECTONCLES, sorte de coquillages.
PECULIER, spécial, particulier.
PECUNES, argent: « Les nerfz des batanes sont les pecunes ».
PEDALES, dans le sens de mouvements des pieds.
PEDANÉS. — Voyez *Juges*.
PEDAUCQUE. La tradition a conservé, dans le pays toulousain, le souvenir d'une reine plus ou moins fantastique, *regina pedauca*, la reine aux pieds d'oie. La reine Pédaucque a des statues dans plusieurs villes du Midi: des monuments portent encore son nom; on montrait même son tombeau dans le cimetière de l'église Notre-Dame de la Daurade.
PEDER, peter.
PEDESTAL, piédestal.
PEGUAD, pot de vin, mesure de Languedoc.
PEIGNE DE ALMAIN, les quatre doigtz et le pouce. Les uns croient que *Almain* veut dire Allemand; les autres, qu'il s'agit de Jacques Alemain, ancien docteur de Paris, dont la malpropreté aurait été notoire.
PELAUDER (se), se tenir au poil, se battre.
PÉ LÉ QUAU DÉ, par le corps Dieu! prononciation poitevine.
PELET, un morceau de pelure, un rien, une misère.
PELLADE, teigne, maladie qui fait tomber les cheveux.
PELLAUDERIES, peaux, fragments de peau.
PELLICAN, instrument de dentiste; vaisseau de chimie à deux anses tubulées; quart de coulevrine portant six livres de balles.
PEMPHREDONES, espèce de reptiles.
PENADE, action de *penader*.
PENADER, piaffer, se redresser, frapper du pied, en parlant du cheval.
PENAILLON, déguenillé, lascif.
PENARD, poignard.
PENDAGE, PENDAIGE, action de pendre.
PENDILLOCHE, ce qui pend; s'entend du phallus.
PENDRE: « Autant nous en pend à l'œil ».
 A aussi le sens de *dépendre*: « Rois et potentats pendent de lui ».
PENE du nez, extrémité du nez.
PENEAU, banderole d'un navire.
PENET, musicien contemporain de Rabelais.
PENETRAMENT, d'une manière pénétrante.
PENEUX, pенаud, honteux, confus.
PENIE, indigence.
PENIER, panier.
PENIL, poil.

PENILLIÈRE, parties garnies de poil.
 PENISSIME, très profond.
 PENNACHE, panaché.
 PENNAGE, PENNAGE, plumage.
 PENNE, plum.
 PENSEMENT, pensée, réflexion.
 PENSILE, pendu, suspendu.
 PENTAPHYLLON, plante à cinq feuilles.
 PENTHOCOSTE, Pentecôte. Diction : « La Pentecoste ne vient foys qu'elle ne me conste ».
 PEPHAGES, animaux fabuleux.
 PERANNITÉ, PERENNITÉ, éternité : « Perannité de arrousement ».
 PERAZONS, serviteurs de la Quinte; en hébreu : chevaliers.
 PERCEFOREST, géant converti par Roland, et qui lui sert de second, d'écuyer, dans le *Morgante maggiore* de Pulci.
 PERCÉ JUS, percé bas, percé à terre, fait un calembourg avec *Perseus*, Persée.
 PERDRIUX, perdreaux.
 PERDRIER (Jean), un des condisciples de Rabelais à Montpellier.
 PERBURANT, qui dure longtemps.
 PEREFAMILIE, père de famille.
 PEREGRIN, voyageur, passager : « Vie pérégrine... »
 PEREGRINATION, voyage.
 PEREGRINER, voyager.
 PEREGRINITE, qualité de ce qui est étranger.
 PERFAICT, parfait.
 PERFECTISSIME (la), la plus parfaite.
 PERFORAMINÉ, piqué, percé.
 PERFUMÉ, parfumé.
 PERICHAIRIE, joie excessive.
 PERICLYMENOS, espèce de chèvrefeuille.
 PERIGOT, PERIGORT, Périgord.
 PERILLER, périliter.
 PERINEUM, le périnée.
 PERIODE, révolution. « Toutes choses ont leur fin et période ».
 PERIT, habile, instruit.
 PERPÉTRER, commettre, accomplir, mener à fin.
 PERPETUONS, les membres des corporations religieuses.
 PERPLE, PERPLEX, PERPLEYE, compliqué, embrouillé, embarrassé, incertain.
 PERS, bleu foncé.
 PERSIDE, persan, de Perse.
 PERSONATE, la grande bardane, plante.
 PERSPECTIFZ (esprits), faculté de percevoir.
 PERTINEMENT, convenablement.
 PERTUSANE, hallebarde dont le fer était large et tranchant.
 PERTUISÉ, percé, troué.
 PERTURBÉ, troué : « Perturbé en son entendement ».

PERTUYS, trou.
 PERUSE, Perouse, ville d'Italie.
 PESADES (lances), officiers subalternes.
 PESLIER, poëlier.
 PESTILENCE, contagion, peste.
 PESTILENT, PESTILENTE, contagieux.
 PETAULT (le roy), monarque des vieux contes qui nous a légué le diction : « C'est la cour du roi Pétand ».
 PETAURISTIQUE, de volige, qui tient à la volige.
 PETIT, peu : « Si n'estoit pour un petit... »
 PETON, petit pied; terme de miguardise : « Mon peton ».
 PETREUX, PETRUZ (os), os des tempes.
 PETROCIL, persil.
 PETRON, Pétrone, auteur du *Satyricon*.
 PEUPLE, peuplier.
 PEVIER (canon), pierrier.
 PHAISANS, pour *faisans*.
 PHALANGES, araignées venimeuses.
 PHALARICE, caparaçon.
 PHALERÉ, caparaçoné, bardé.
 PHANTASIE, pour *fantaisie*.
 PHANTASMES, fantômes.
 PHANTASTIQUEMENT, fantastiquement.
 PHANTASUS, un des trois ministres ou enfants du Sommeil.
 PHARINGUES, ville que Rabelais fit située dans le gosier de Pantagruel; de *pharynx*.
 PHARMACEUTRIE, deuxième idylle de Théocrite. — Voyez vers 18.
 PHARSALIQUE, de Pharsale.
 PHASCOLS, espèce de fèves, comme *fasciols*.
 PHEBOL, île du golfe Arabique.
 PHÉE, ensorcelé, magique, comme *fée*.
 PHÉES (îles des), pour *fées*.
 PHENGITE, sphingitide, pierre de Cappadoce, dure comme le marbre, blanche et transparente.
 PHILAUTIE, amour de soi-même.
 PHILEMON, cette anecdote se retrouve dans Lucien, au chapitre de la *Touque vie de quelques personnages*, tome IV, page 368 de la traduction de Belin de l'Édité.
 PHILIPPENS, *Epistola B. Pauli ad Philipenses*.
 PHILIPPUS, monnaie de Flandre et d'Espagne.
 PHILOLOGE, philologue.
 PHILOMELA, PHILOMÈNES, Philomèle, le rossignol.
 PHILOPHANES, aimant à paraître, à être vu.
 PHILOSOPHE SAMOSATOYS, Lucien, originaire de Samosate en Syrie.
 PHILOSOPHIE a parfois le sens d'anresse et d'habileté. — Voyez *Mélinde*.
 PHILOTHEAMON, qui aime à voir.

PHITONISSE, Pythonisse, prophétesse.
 PHEBOTOMIE, saignée.
 PHEGMATICQUE, pour *flegmaticque*.
 PHLEGON, un des chevaux du Soleil.
 PHOBÉTOR, un des ministres ou des enfants du Sommeil.
 PHOENICE, Phénicie.
 PHENICOPTÈRE, oiseau ainsi nommé pour la couleur de son plumage.
 PHRENE, diaphragme.
 PHRIX. — Voyez *Hellé*.
 PHRONTISTE, homme industrieux, soigneux et diligent; nom d'un des capitaines de Garçatua.
 PHRONTISTERE, communauté, école.
 PHRYZON, cheval de frise.
 PHTHIRIASIS, maladie pédiculaire.
 PHYSETERE, le souffleur, testacé; baleine.
 PHYSICAL, physique.
 PHYSICALEMENT, physiquement.
 PHYSSIS, nature.
 PHYSON, fleuve d'Asie.
 PIBOLE, musette, cornemuse.
 PICARDENT, vin blanc de Languedoc.
 PICATION, action d'enduire de poix.
 PICOTE, petite vérole.
 PICQUES (c'est bien rentré de), ou de picques noires, cela veut dire : parler mal à propos; allusion probable à un jeu de cartes où il ne fallait pas rentrer, jouer pique.
 PICQUIERS, porte-piques.
 PICROCHOLE, nom formé du grec et signifiant : bile amère.
 PICS, coups de pointe.
 PICTZ, pis, poitrine.
 PICUS MIRANDULA, Pic de la Mirandole, contemporain de Rabelais.
 PICZ-MARS, piverts; oiseaux.
 PIEÇA, il y a longtemps.
 PIECE, EN PIECE, nullement, en aucune façon.
 PIEDS (en), debout.
 PIEDZ NEUFZ (faire), acconcher.
 PIERRE LEVÉE, pierre de vingt pieds de diamètre, posée sur cinq autres pierres, à peu de distance de Poitiers.
 PIERRE LOYS, Pierre-Louis Farnèse, duc de Parme. Suivant la *Biographie universelle*, il était fils légitime de Paul III, qui avait été marié.
 PIERRES D'ARTILLERIE, pierres qui servaient à charger les canons, boulets de pierre.
 PIÉTONS, fantassins, soldats à pied.
 PIFRE, gourmand, mangeur goulu : « Et en usent comme un crucifix d'un pifre ». Il y a interversion des mots, c'est-à-dire : comme un pifre, un goinfre, use d'un crucifix.
 PIGNE, peigne : « Donner un tour de pigne »,

rosser. « Je tuerois un pigne pour un mercier », interversion des mots, c'est-à-dire : je tuerais un mercier pour un peigne, pour peu de chose.
 PIGNER, peigner.
 PILE, javelot.
 PILE, PILLE, pilon, mortier.
 PILETTES, petits pilons, ornements des bonnets à mortier.
 PILLE, pillage.
 PILEMAILLE, PILEMAIL, maillet à jouer au mail.
 PILLEVERJUS, cuisinier de Grandgousier.
 PILLOTIZER, fonder, établir sur pilotis.
 PILOT, PILOTT, pilote.
 PINARD, petite monnaie.
 PINASTRE, pin sauvage.
 PINDARISER, imiter Pindare, viser au sublime.
 PINE, comme penis, il cazzo.
 PINEAUX (raisins), sorte de raisins petits, serrés et d'un beau noir, dont on fait un excellent vin.
 PINGRES, jeu de femmes, avec de petites billes d'ivoire.
 PINNE, arête, pointe : « Pinne de poisson ».
 PIOCHONS, pioches.
 PIOLÉ, pie, de deux couleurs.
 PIOLLER, piailler, c'est proprement le cri de la poule.
 PIONS, buveurs.
 PIOT, PYOT, vin.
 PIPE, PIPPE, mesure de liquides, et futaille.
 PIPEPIE, tromperie.
 PIPEUR, trompeur, filou.
 PIPPER, tromper, attraper : « Pipper à pleines pippes ».
 PIRATICQUE, piraterie.
 PISONS, famille de l'ancienne Rome, dont le nom vient de *pisum*, pois.
 PISTOLANDIER, pistolet.
 PISTON, pilon de mortier.
 PISTRINE, moulin.
 PITAL. — Voyez la *Briefve Déclaration*.
 PITHIES, buvettes, lieu où l'on boit.
 PITYOCAMPE, vers ou chenille qui habite les pins.
 PLAINGTS, plaintes, gémissements.
 PLAISANTEMENT, avec plaisir.
 PLANETTES, jeu de mots : « Le grand Dieu feist les planettes, et nous faisons les plat-netz ».
 PLANTE, lieu planté d'arbres.
 PLANTÉ, abondance, grande quantité.
 PLASMATEUR, créateur, formateur.
 PLASMATURE, création, forme.
 PLASTRON, partie de l'armure qui garantit la poitrine.

PLATINE, plaque.
 PLAYDOIAN, PLAIDOIART, qui a des procès, qui plaide.
 PLEGER, PLEIGER, cautionner, être garant, répondre.
 PLÉONASMIQUE, faisant pléonasme.
 PLOMBÉES, coups d'armes à feu.
 PLOMBIN, Piombino.
 PLONGE, action de plonger.
 PLUMAIL, volaille, oiseau.
 PLUMART, plumet.
 PLUYRA, pleuvra.
 POCHE, sac.
 POCHECULIÈRE, pauche, palle; oiseau.
 POCHETEAU, petit pauche ou palle.
 POETRIE, femme poète.
 POGE (à), à droite, à tribord.
 POIERAY, payerai.
 POIGNANT, piquant.
 POIGNENT, piquent; à l'indicatif présent du verbe *poindre*.
 POINGTURE, piqûre.
 POINDRE, piquer, blesser.
 POINE, peine.
 POIS, pour *pois*.
 POISANT, POISANTE, pesant.
 POISSON. Il y avait un proverbe :
 De tout poisson, fors que la tanche,
 Prenez le dos, laissez la panche.
 Rabelais introduit la variante : « Prenez l'aesle de la perdrys et la cuisse d'une nommain ».
 POISSONS D'AVRIL, ce sont maquereaux.
 POITRIR, pétrir.
 POIX, pois.
 POLES, espèces de soles, poissons.
 POLEMONIA : « Guerroyère », plante.
 POLYMYXE, à plusieurs mêches.
 POLYPHILE (*Songe d'amours de*), ouvrage de Franciscus Columna : *Polyphili Hypnerotomachia*; *Venitii, in ædibus Aldi Manutii, 1499*, in-fol.
 POLYPRAGMON, qui s'enquiert et se mêle de tout.
 POLYSTYLO, l'ancienne Abdère.
 POMME DE PIN (la), une des tavernes méritoires de Paris.
 POMONA, Pomone, déesse des fruits.
 POMPÉIENS, partisans de Pompée.
 POMPER (se), se parer, se pavaner.
 POMPES, les genouillères d'un cheval.
 POMPETTES, boutons, rougeurs, qui viennent sur le nez des ivrognes.
 PONANT, le couchant.
 PONE PRO DUO; *bus non est in usu*. Mettez, versez pour deux. La grammaire latine exige

pro duobus; mais la syllabe *bus* déplaît au buveur qui parle, et il déclare qu'elle est hors d'usage.
 PONEROPLÉ, ville des méchants.
 PONENT, pondent; *ponnu*, pondu.
 PONOGRATES, homme laborieux, qui ne peut être surmonté au travail.
 PONT, pontu.
 PONTAL, le petit pont que l'on jette d'un vaisseau pour aborder.
 PONT ALAIS, poète et acteur de farces, célèbre en ce temps-là. Maître Jehan du Pont-Alais ou du Pontalez (on ne sait pas au juste si c'est un nom réel ou un nom de guerre) fut arrêté, avec deux de ses compagnons, au mois de décembre 1516, pour s'être raillé de la reine mère dans les jeux de la Mère-Sotte. Il est souvent question de ce personnage dans les conteurs du temps.
 PONTANUS, Jean Jovien Pontan, poète latin alors renommé.
 PONTIALE, de *Pontanus*; adjectif irrégulièrement formé.
 PONTIFE, employé au féminin.
 POPISMES, POPISMES, gentilles, manœuvres élégantes d'un cavalier.
 POPPIZER, faire des poppismes.
 PORCILLES, poissons, espèce de grenauds.
 PORE, Porus, dont Philostrate fait un géant.
 PORFILÉ, entremêlé de diverses tissus : « Porfilé d'or », où se mêlent des fils d'or.
 PORPHYRES, serpents de couleur pourpre, d'après Pline, livre X, chapitre LXIX.
 PORPHYRIO, nom d'un géant.
 PORREAU, poireaux.
 PORTEBALLE, colporteurs.
 PORTECOLE, souffleur, au théâtre.
 PORTÉE (à la), au porter, à l'apport.
 PORTENTE, prodige.
 PORTER (se), se comporter.
 PORTOUIERE, PORTOUIRE, hotte pour porter le raisin.
 PORTOUIERIE, adjectif fait avec le mot précédent.
 PORTRI, pourtour, contour.
 PORTUGALOIS, Portugais.
 POSER (se), s'en remettre, se reposer sur quelqu'un.
 POSSOUER, POSSOUER, instrument de divers métiers, servant à pousser, à enfoncer.
 POSTE, poutre, poteau, solive.
 POSTE, station postale, distance entre les postes.
 POSTERES, postérieur, derrière.
 POSTERIOUR, postérieur.
 POSTILLER, courir en poste, se répandre avec rapidité.

POSTPOUSER, mettre après, le contraire de *préférer*.
 POTATIFS (évêques). On appeloit autrefois *portatifs* des évêques *in partibus*, qui se transportaient d'un diocèse à l'autre. Ils ne buvaient sans doute pas plus que les autres; mais Rabelais trouve l'occasion d'un jeu de mots, et il ne la laisse pas échapper.
 POTÉE, plein un pot.
 POTESTAT, podestat.
 POTET, petit pot.
 PUTINGUE, grand pot à boire.
 POTZ à feu, pour la guerre.
 POUACRE, goutteux, plein d'ulcères.
 POUACRES, espèce de hérons.
 POUDEBIF, poudre de bœuf salé et séché, dont on se servait dans les ragôts.
 POULAIN, châssis de bois sur lequel on fait glisser et on descend les tonneaux dans une cave.
 POULAINE (souliers à), chaussure terminée par une longue pointe. « Ventres à poullaine », pourpoints boutonnés fort bas, dit de l'Aulnay. Rabelais se sert de cette expression pour désigner des ventres proéminents.
 POULEMART (à fils de), gros fil d'emballage; mot dauphinois.
 POUILLAILLES, volailles, poulettes.
 POUILLAIN, bubon.
 POUILLARDES, poules de mer.
 POULPRE, pourpre.
 POULPRE, polyte; poisson.
 POULSÉ, tourné, aigri : « Vin poulsé ».
 POULTRE, jeune cavale, poulain.
 POUPELIN, pâtisserie délicate et sucrée.
 POUPIE, pourpier; plante.
 POUPPIN, mignon, mignard.
 POURCE, à cause de cela.
 POURMENER, promener.
 POURPENSER, méditer, réfléchir.
 POURPRIS, enclos, jardin.
 POURREAU, poireaux.
 POURRÉE, poirée.
 POURTANT, c'est pourquoi.
 POURTRAIRE, dessiner, peindre, faire un portrait.
 POY, peu : « Poy plus, poy moins ».
 POYABITIS, vous payerez; latin de cuisine.
 POYVRE, poivré, pincé : « Poyvré sera sous un habit d'ermite ».
 POYZAR, tige des pois, après qu'ils ont été cueillis.
 PRÉSAGES, devins, prophètes.
 PRÉSAGIR, prévoir, prédire.
 PRASSINE, couleur de poireau.
 PRATIF, praticien, expérimenté.

PRECATION, prière.
 PRECEPTION, précepte, enseignement.
 PRECLARE, illustre, célèbre.
 PRECULES HORAIRES, heures, prières.
 PREDICABLE, recommandable.
 PREFIX, fixé d'avance.
 PREGNANTE, enceinte : « Fusées pregnantes », fusées qui en produisent plusieurs.
 PREGUSTE, essayant, goûtant les mets.
 PRELATION, préférence, prééminence.
 PRELINGUANT, écuyer tranchant, dégustateur.
 — Conseiller qui donne son avis avant le président du tribunal.
 PREMIER, premièrement.
 PREMIER QUE, avant de.
 PRESCHANS, chants d'église : « Beaux preschans et letanies ».
 PRESCRIPT, précepte, prescription.
 PRÉSENT (de), à présent.
 PRESTERES, tourbillons ardents qui renversent et brûlent tout ce qu'ils rencontrent.
 PRESTOLANS, juges de campagne.
 PRESTOLER, attendre.
 PRESTREGAUX, PRESTREGESSES, mots grotesques formés avec le mot *prestre*.
 PRESTRE JEAN, PRESTHAN, nom donné, au moyen âge, à un souverain oriental dont les États étaient mal définis, et sur lequel des légendes fabuleuses avaient cours.
 PRÉTEUR, les trois mots qui résument les fonctions du préteur à Rome étaient : *Do, dico, addico*.
 PREU, profit, avantage : « Ny preu ny raison ».
 PREU, PREUDE, sage, vertueux, et aussi vaillant, qui est le sens primitif de ce mot.
 PREUDHOMIE, sagesse, vertu.
 PRÉVOSTE D'ORLÉANS. — Voyez *Farfadets*.
 PRIERATEM, Sylvestre de Prieria, jacobin mort en 1520, a traité du jeûne dans ses écrits théologiques.
 PRIME CUVÉE, première cuvée.
 PRIME VERE, printemps.
 PRIMIPLE, du premier ordre. C'était, chez les Romains, le premier soldat de la première centurie.
 PRINSAULTIER, prime-sautier, qui va du premier saut.
 PRIORIS, musicien du temps de Rabelais.
 PRIOUR, prieur.
 PRIVÉ, lieu d'aisance.
 PRIVING, beau-fils; *privignus*.
 PROBOSCIDE, trompe d'éléphant.
 PROCHAS, POURCHAS, poursuite : « Legiers au prochas ».
 PROCULTEUR, PROCULTOUS, pour *procureur*.
 PROCURER, avoir soin, cultiver, rechercher : « N'ay rien tant procuré que paix ».

PRODENDU, cordage fixé à l'antenne d'un vaisseau.
 PROFICIAT, bienvenue, gratification.
 PROFUNDITE, profondeur.
 PROGNOSTIQUEURS, faiseurs de pronostications et prophéties.
 PROLEPSIS, figure de rhétorique par laquelle on prévoit les objections que l'on peut vous faire.
 PROMARGINARE, qui occupe la marge, marginal.
 PROMEGONDE, économiste, dépensier.
 PROMOVOIR, aller en avant, avancer; exciter, conseiller.
 PROMPTUAIRE, source, issue; dépôt de marchandises.
 PROPENSER. — Voyez *Pourpenser*.
 PROPHYLACTIQUE, préservatif.
 PROPOUSER, exposer.
 PRORE, prone.
 PRŒSCRIPT, mis à l'encan.
 PROSOPŒPE, figure de rhétorique par laquelle on fait parler des personnes absentes ou mortes; fiction, supposition de personnes.
 PROTERVIE, insolence, impudence; sacrifice *propter viam*, chez les Romains. Ce que dit Rabelais au chapitre II du livre III est tiré du chapitre II du livre II des *Saturnales* de Macrobe.
 PROTOTYPE, premier exemplaire, original.
 PORTRAIT, portrait.
 PORTRAITURES, dessins.
 PONTAIRE, représenter, dessiner.
 PROUP, assez, beaucoup: « Prou sacs », beaucoup de sacs.
 PROVEET, pourvut.
 PROVIDENCE, prévoyance, prudence.
 PROXIME, prochain.
 PRUDENTEMENT, prudemment.
 PSOLOENTES, résidu noir et fatigieux provenant de la foudre.
 PSYCOGNIE, génération de l'âme.
 PTISSANE, tisane.
 PTOCHALAZON, un pauvre glorieux (livre III, chapitre XXV); πτωχός, pauvre, ἀλαζών, fier, arrogant, insupportable.

QUADERNES, double quatre, au jeu de dés.
 QUADRANNIER, qui a quatre ans.
 QUADRANT, cadran.
 QUADRAT, carré, quadrature.
 QUADRATURE, enceinte, charpente.

PTYADES, sorte de serpents.
 PUDENDES, parties honneuses.
 PULMON, poumon.
 PULVERIN, la lumière d'une pièce d'artillerie, où se met la poudre de l'amorce.
 PUMICE, pierre ponce.
 PUNAYS, puant, infect.
 PUNGITIF, poignant, piquant.
 PUÛT, huppe; oiseau.
 PURÉE SEPTEMBRALE, vin.
 PURGATOIRE DE SAINT-PATRICE, fameux au moyen âge, était une caverne sombre, située au milieu d'un lac, dans le comté de Donegal, en Irlande. On croyait que ceux qui s'y enfermaient pendant une nuit, et accomplissaient certaines cérémonies, en sortaient purgés de tout péché, après avoir eu des visions de l'autre monde.
 PURPURÉ, pourpre, rouge.
 PUSSE, puce.
 PUTHERVE, pour *Puits-Herbaut*, moine de Fontevault, ennemi de Rabelais.
 PYE, pie, de deux couleurs; poil de certains chevaux.
 PYRÉICUS, c'était un peintre de genre dont parle Plinie. — Voyez livre XXXV, chapitre XXXVII — 1, traduction de M. Littré.
 « Se bornant à des sujets bas, il a dans cette bassesse obtenu la plus grande gloire. On a de lui des boutiques de barbier et de cordonnier, des ânes, des provisions de cuisine et autres choses semblables; ce qui le fit surnommer Rhyparographe (ῥυπαρογράφος, *sordidarum rerum pictor*).
 « Ses tableaux font toujours un plaisir infini, et ils se sont vendus plus cher que de très grands morceaux de beaucoup d'autres ».
 PYROMANTIE, divination par le feu.
 PYROPE, escarboucle couleur de feu.
 PYRRHONIENS, philosophes sectateurs de Pyrrho, qui enseignait qu'il fallait toujours douter. Ils ont été nommés Sceptiques, Aporrhétiques, et Éphectiques. — Voyez Aulu-Gelle, chapitre IV du livre II.
 PYRRIQUE, danse armée.
 PITHON, devin, sorcier.

Q

QUADRINITÉ, multiplication d'un nombre par quatre.
 QUADRIVRIES, carrefours.
 QUADRIVIUM, les quatre parties du second cours d'études, au XIII^e siècle, savoir l'a-

rithmétique, l'astronomie, la géométrie, la musique.
 QUADRUPLE, amende du quadruple.
 QUAND, quant: « Quand à moi ».
 QUAND, pour si: « Quand je le saurois », si je le savais.
 QUANDE. — Voyez *Ma: in (saint)*.
 QUANQUE, tout ce que.
 QUANT, QUANTE, adjectif: quel nombre, combien: « Quelles et quantes couleurs... »
 « Quantes victoires ont été, etc. »
 QUANT EST DE, en ce qui concerne, à l'égard de.
 QUAREROLLES. — Voyez *Caquerolles*.
 QUARREAU d'arbalète, grosse flèche à fer quadrangulaire.
 QUARRELEURE, pavage, piqûre à carreaux; la formation et la couture de la semelle des souliers. — Voyez *Carrelure*.
 QUARRES, facettes d'un diamant taillé.
 QUARROY, chemin. — Voyez *Carroy*.
 QUART, QUARTE, quatrième.
 QUARTEMENT, quatrièmement.
 QUATIR, ébranler, agiter, renverser.
 QUATRIEN, de quatre jours.
 QUE, qui, lequel; « qui est... », qui est.
 QUE, ce que: « Voylà quel c'est ».
 QUE, tant: « Dix en douze que levrault que lapins ». — « Que masles que femelles ».
 QUEBECQ (DE), auteur d'un prétendu livre sur l'utilité d'écorcher les chevaux. De l'Aulnay croit qu'il s'agit de Guillaume du Chêne (A Quercu), commentateur de saint Grégoire.
 QUECONQUES, quelconque.
 QUEL, tel que: « Quel fut Silène ».
 QUELLE, laquelle: « A quelle voix tous se levèrent ».
 QUEMIR, chemin, dialecte picard.
 QUENTIN (JEAN), un des disciples de Rabelais à Montpellier.
 QUERRIR, QUERRE, chercher.
 QUERRIENS, cherchant, demandant.
 QUESTEURS, quêteurs.
 QUEUE DE MERLUZ (à), terminé en pointe divisée en deux parties.
 QUEUX (MAISTRE), cuisinier.
 QUICQUONQUES, QUICQUOQUE, quelconque.

QUIDDITATIF, essentiel.
 QUIETE, repos. Ce mot est aussi adjectif.
 QUINAIRE (nombre), cinq.
 QUINAUD, camus: « Faire quelqu'un quinaud », le coller au mur, le mettre à court de réponses.
 QUINCUNCE (ordre), c'est une disposition d'arbres rangés de telle façon qu'ils représentent la figure de la lettre V. Or cette lettre en latin sert de marque pour le nombre cinq, qu'ils appellent *quinque*, d'où vient *quincunce*. Davantage, si vous ajoutez au-dessous de V un autre V renversé Λ, vous ferez une disposition et figure qui représentera un X, qui s'appelle en latin *ordo per decusses*, en françois ordre croisé, fait en croix Saint-André. Il faut, outre plus, noter que par ce mot de *quincunce* l'on entend toujours l'une et l'autre disposition des arbres, car ce ne sont que deux V joints ensemble l'un sur l'autre, mais celui de dessous est renversé: l'Auteur en fait mention au livre I, chapitre LV (*Alphabet de l'auteur françois*).
 QUINES, double cinq au jeu de dés.
 QUINQUENAYS, village du Chinois.
 QUINQUENELLE, répit de cinq ans accordé à un débiteur.
 QUINT, QUINTE, cinquième.
 QUINTEINE, but, poteau ou jaquemart contre lequel on jouait: « Jouster à la quintaine ».
 QUINTE CALABROIS, Quintus Calaber, dont nous avons les *Prætermissa ab Homero*.
 QUINTE-ESSENCE, la quintessence est le couleur, la savor, la vie et les propriétés des choses, c'est un esprit semblable à l'esprit de vie. Le vin contient en soi une quintessence de grande vertu et en grande quantité, par laquelle il fait des actions admirables (*Abrégé de la doctrine de Paracelse*).
 QUINTESENCEL, QUINTESENTIAUX, adjectifs faits du mot *quinte-essence*.
 QUITTE, celui qui a payé ses dettes: « Lin pet pour les quittes ».
 QUITTER, céder, abandonner.
 QUOTTER, coter, noter.
 QUOV, tranquille, en repos; comme *roy*.

R

RABANISTES, porteurs de rabat; on disait aussi *rabaniste* pour rabbiniste.
 RABAT, lutin, esprit follet.
 RABBES, raves.

RABILLER, réparer.
 RABOUILLEIRE, trou à l'écart où la lapine fait ses petits.
 RABRFBANS, grands, principaux; mot hébreu.

- RACLETORETS**, ceux qui, dans les bains, racle la peau du corps pour la rendre plus douce.
- RACQUEDENARE**, racle-deniens, capitaine de Picrochole.
- RAILLARD** (bon), bon compagnon, joyeux compère.
- RAILLON**, flèche, dard.
- RAIRE**, raser.
- RAITZ**, rasés : « Se soucioyt aussi peu des raitz comme des tonduz ».
- RAMBADES**, garde-fous placés au-dessus des fronteaux, des gaillards et dunettes d'un vaisseau.
- RAMBERGES**, vaisseaux longs et étroits, à rames.
- RAMEAU**, Ramus. — Voyez *Galland*.
- RAMEAU D'OR** tant célébré par Virgile :
Primo arulo non deficit alter
Aureus, et simili frondescit virga metallo.
(*Æneid*, lib. VI, v. 136.)
- RAMÉE**, branches d'arbre, berceau de verdure, ombrage.
- RAMENTVOIR**, RAMENTER, rappeler à la mémoire, remémorer.
- RAMINAGROBIS**. On veut que ce soit Guillaume Du Bois, dit Cretin, dont les poésies ont été recueillies; Paris, Simon du Bois, 1527, in-8°; et, ce qui le prouve, c'est que le rondeau que Rabelais lui attribue (*Prenez la*) se trouve en effet dans les poésies de Cretin. Il est adressé à Christophe de Refuge, qui l'avait consulté sur son mariage. Ce rondeau présente, dans l'original, de légères différences. Au lieu de *si ne la prenez*, on y lit : *et si la laissez*; au lieu de *recullex*, *differez*; au lieu de *souhaites tui vie*, on lit : *desirez sa vie*. Les vers 9 et 10 sont dans un ordre inverse; enfin le refrain est *prenez la*, au lieu de *prenez la, ne*. Ce rondeau porte la signature ordinaire de Cretin : *mieux que pis*.
- RAMINAGROBIS**, gens fourrés d'hermines.
- RAMON**, balai à long manche; d'où l'on a fait *ramoner* et *ramoneur*.
- RAMPER**, grimper, gravir : « Rampant contre une muraille ».
- RANCE**. Rance, baron de Cère, gentilhomme romain, comte de Pontoise, général des troupes du pape, du roi de France et des Vénitiens, joua un très grand rôle dans les guerres d'Italie.
- RANCO** (de), de rang en rang, de main en main.
- RANCON**, arme dont le fer, plat, se terminait en pointe avec un crochet recourbé de chaque côté, en forme de fleur de lis. De l'Italien *rampicone*, crochet.
- RANCON**, outil de tisserand.
- RANE GYRINE**. — Voyez la *Briefve Déclaration*.
- RAPHÉ**, pour rasle, jeu de mains.
- RAPHES**, espèce de loups mouchetés comme le léopard.
- RAPINEUX**, voleur, pillard.
- RAPPALLUS**, nom comique de diable.
- RARITÉ**, rareté.
- RASSETTES**, petit os du bras et de la jambe.
- RAT**, lapsus, faute de langue ou de conduite.
- RATACONNEUR**, rapetasseur : « Rataconneur de hobelins ».
- RATACONNICULER**, *far l'atto*.
- RATELLE**, rate.
- RATEPENADE**, chauve-souris.
- RATIOCINATION**, raisonnement.
- RATIOCINER**, raisonner.
- RATIONAL**, rationnel, logique.
- RATOUERE**, RATOUOIRE, ratière.
- RAVALLER EN PRIS**, baisser de prix.
- RAVASSER**, rêver; d'où *ravasserie* et *ravasseur*.
- RAVELINS**, ravins, revers d'un fossé; terme de fortification.
- RAZES**. — Voyez la *Briefve Déclaration*.
- REALEMENT**, réellement.
- REALZ**, espèce d'esturgeons.
- REBEC**, ancien violon à trois cordes.
- REBEC** (visage de), parce que sur le manche de cet instrument était ordinairement sculpté un visage grotesque.
- REBECQUER** (se), se rebiffer, se révolter.
- REBINDAINES** (à jambes), les quatre fers en l'air.
- REBOURS**, REBOUS, REBOUSSE, revêche, acariâtre : « Femme rebousse ».
- REBOUSCHER**, s'émousser.
- REBRASSER** (se), se retrousser, relever sa robe : « Par la Vierge qui se rebrasse! » Allusion à quelque image de sainte Marie l'Égyptienne. Cette sainte a, dans sa légende, un trait peu édifiant que reproduisaient naïvement les peintres du moyen âge.
- REBRASSIT** (se), se retroussa.
- REBRAZ**, repli : « Entendement à double rebraz », entendement profond.
- RECAMÉE**, brodée.
- RECAMEURS**, brodeurs.
- RECENSER**, compter.
- RECEPTEMENT**, récemment.
- RECEPVANS**, ceux qui reçoivent.
- RECEPVENT**, reçoivent.
- RECESSE**, enfoncement, retraite, lieu caché.
- RECHINER**, rechigner, faire la moue, être de mauvaise humeur.
- RECIPROCANES**, réciproques.

- RECOLER**, rassembler, recueillir, réciter : « Recoler les passages des auteurs ».
- RECONFORTER** (se), se rassurer, se consoler.
- RECORDATION**, mémoire, souvenir.
- RECORDER**, rappeler, remettre en mémoire.
- RECORDS**, qui se souvient.
- RECOURSER**, retrousser.
- RECOUVERT**, RECOUVERTE, recouvert, obtenu.
- RECOUVRIR**, recouvrir.
- RECREU**, fatigué.
- RECTIFIER**, redresser : « Rectifie le membre ».
- RECUEIL**, accueil.
- RECUEILLIR**, accueillir.
- RECULLONS** (à ; ceux qui gagnent leur vie à recullons, ce sont les cordiers.
- REGULORUM** (à), en arrière, à l'écart.
- RECUTITZ**, circoncis.
- REDAMER**, aimer.
- REDIGER**, réduire.
- REDOLENT**, odorant, aromatique.
- REDUIRE**, ramener : « Luy réduit à mémoire », lui remet en mémoire.
- REFFUIR**, fuir : « Refui du monde », fui, évité, repoussé du monde.
- REFRAISCHIR**, rafraîchir. D'où *refraîchissement*, *refraîchisseurs*.
- REFRAISCHIR** (se), se rafraîchir, se reposer : « Se rafraîchir en courage ».
- REGARD** (au), à l'égard.
- REGNAULT DE MONTAUBAN**, personnage des poèmes carlovingiens, resté populaire.
- REGOUBILLONNER**, faire le réveillon, manger la nuit.
- REHABILITER**, ranimer : « Rehabilliter le cerveau ».
- RÉITERATIONS**, actes de procédure.
- RELENTEUR**, mauvais goût que nous nommons *relent*.
- RELES**, relais.
- RELIEFZ**, restes.
- RELIEVE**, relève : « Relève mon appel ».
- REMBARRER**, renforcer, consolider.
- REMEMBRER**, rappeler.
- REMOLLIR**, ramollir.
- REMOQUER**, remorquer.
- REMORE**, petit poisson auquel les anciens attribuaient la vertu d'arrêter la marche des vaisseaux.
- REMPARER**, élever, relever les remparts d'une ville, la fortifier.
- RENARD** : « Écorcher le renard », vomir, rendre sa gorge.
- RENYER**, renier : « Je renye bien », juron.
- REPAIRE**, crotte de lapin.
- REPAISSAILLE**, repas.
- REPAISTRE**, nourrir, se nourrir, prendre son repas, manger.
- REPARATION** de dessoubz le nez, repas.
- REPASTZ**, repas.
- REPOUS**, repos; adjectif : reposé.
- REPUGNANCE**, opposition, contradiction.
- REPUGNANT**, contradictoire.
- REPUGNATOIRE**, défensif.
- REQUAMÉ**, brodé.
- REQUERIR**, demander.
- REQUESTE** (de), demandé, recherché.
- REQUIESCE**, repose.
- REQUIS**, nécessaire.
- RESEQUER**, couper, retrancher.
- RESERRÉ**, renfermé; s'appliquant aux choses et aux personnes.
- RESIEUNER**, RESSINER, RECINER, verbe et substantif : repas entre le dîner et le souper, collation; collationner, faire ce repas.
- RESOLUS**, au temps présent du verbe *résoudre* : « Là je me résolus ».
- RESPLIT**, répit, délai.
- RESPLENDENTES**, resplendissantes.
- RESPLENDEUR**, splendeur.
- RESPONSES**, réponse, sorte de salade.
- RESPONSIF**, responsive, qui répond.
- RESSAPER**, réparer : « Ressaper contrecarpes ».
- RESTE**, loisir : « A toutes restes ». — Voyez *Enviz*.
- RESTE**, ce qui reste : « La reste du sel ».
- RESTILE**, qui produit, qui rapporte tous les ans.
- RESTITUER**, rétablir.
- RESTRICTIF**, médicalement astringent.
- RESUDANT**, plein de sueur.
- RESUDATION**, sueur.
- RESVEIGLER**, réveiller.
- RESVERIE**, sottise, vaine imagination.
- RESVOUOIR**, endroit où l'on rêve.
- RETAILLATZ**, circoncis; *alias* châtré, eunuque.
- RETAILLONS**, morceaux, rognures, gratte.
- RETOMBE**, vase à boire.
- RETONDISOIT**, retentissait.
- RETRAICT DU GOUBELET**, lieu retiré, retraite pour les buveurs.
- RETRAICT LIGNAGIER**. On nommait *retraict* les lieux d'aisance. Le *retraict lignagier* était l'action par laquelle, dans l'ancienne jurisprudence, le parent d'une certaine ligne pouvait retirer l'héritage des mains de celui qui l'avait acheté. Rabelais fait une équivoque sur ces deux expressions.
- RETRIBUTEUR**, qui rend à chacun ce qui lui est dû : « Dieu juste et retributeur ».
- RETZ ADMIRABLE**, lacis de vaisseaux que les anciens anatomistes disaient situé aux côtés de la selle de l'os sphénoïde.
- REVELATION**, l'Apocalypse.

REVEREEMENT, avec révérence, avec respect.
 REVOCQUER, rappeler.
 REVOLVER, dérouler, feuilleter.
 REZ, rasés : « Des rez et des tonduz ».
 RHAGADIES, crevasses, gerçures.
 RHAGANES, sorte de reptiles.
 RHAGIONS, araignées venimeuses. Voyez Pline, livre XXIX, chapitre XXVII.
 RHETORIQUEUR, poète, orateur.
 RHIZOTOME, était un jeune page qui servait à Gargantua comme d'un apothicaire, au livre I, chapitre XXIII. Il vient du grec *ρίζοτόμος*, un coupeur et tailleur de racines, tels que sont les droguistes et herboristes.
 RHODIENS (chevaliers), chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem, établis à Rhodes, puis à Malte.
 RHOMBE, sabot, toupie.
 RIBAUDAILLE, canaille.
 RIBAUT, RIBAUDE, débauché, vaurien.
 RIBLEUR, coureur de nuit, batteur de pavé.
 RIBON, RIBAINE, bon gré, mal gré.
 RICOCHET (la chanson de). Cette locution remonte au delà de l'époque de Rabelais. On la trouve dans les sermons français de Gerson.
 RIDDE, monnaie d'or valant 50 sous.
 RIENNEVAUX, vauriens.
 RIFLER, égratigner, érafler. Ce mot a de plus le sens de manger, avaler.
 RIGOLER (se), SOY RIGOULLER, se divertir, s'ébattre.
 RILLÉ, restes, desserte.
 RIMER, faire des vers, prendre au pot. « As-tu prins au pot, vu que tu rimes déjà ». Le mot *rimer*, dans quelques dialectes provinciaux, se dit des viandes qui, par suite d'une cuisson trop ardente, attachent aux parois du vase où elles cuisent, ou, comme dit Grandgousier, prennent au pot.
 RIOLÉ, rayé de diverses couleurs.
 RIOTTES, disputes, rixes.
 RIPAROGAPHE. — Voyez *Pyrécus*.
 RIPE (en), *in ripa*; sur le rivage.
 RIPPERIE, comme *fripperie*.
 RIPPES, arrières, petits poissons.
 RIRE, employé activement : « Riant les faictz ».
 RISSÉS, hérissons.
 RITUEL, rituel.
 RIVERANS, bateliers.
 RIVEREAUX, grappins.
 RIVET, cordeau : « Selon la loy que l'on tire au rivet ».
 ROBBE (en), en cachette, à la dérobée : « Boire deux petits coups en robbe ».
 ROBBER, dérober, voler.
 ROBILARICQUE, adjectif forgé par Rabelais,

et ayant le sens de : favorable à ceux qui aiment le lard.
 ROBIN, nom traditionnel d'un mouton.
 ROBINET (François), un des disciples de Rabelais à Montpellier.
 ROBOASTE, nom d'un géant.
 ROCHES SAINT PAUL (les), les Roches-Saint-Pol, paroisse et prieuré du diocèse de Tours.
 ROCQUETTE, petite roche, élévation, fortin.
 ROCTER, roter.
 ROCZ, tours, au jeu d'échecs : « Rocz et pions ».
 RODILARDUS, rongé-lard; nom d'un chat.
 RODOGINE (Jacobe), célèbre engastrimythe ou ventriloque.
 ROGATONS, résidus de toutes sortes : « Porteurs de rogatons et de costrets ».
 ROGUE, fier, hargneux.
 ROGUEMENT, fièrement, avec hauteur.
 ROIGNER, rognier.
 ROLAND (la mort) : « Mourut de la mort Roland », c'est-à-dire de soif.
 ROMANIQUE (compte), supputation romaine qui faisait commencer l'année au 1^{er} janvier, et non à Pâques.
 ROMICOLES, soumis à Rome.
 ROMIPETES, allant à Rome.
 ROMIVAGE, pèlerinage.
 RONDELIERS, soldats armés de rondelles, petits boucliers ronds.
 RONDIBILIS, c'est Guillaume Rondelet, médecin de Montpellier, de qui nous avons une *Histoire des poissons*, dont la traduction fut imprimée à Lyon, chez Macé Bonhomme, 1558, in-folio.
 RONFLE VEUE : « Vous me remettez à point en rounfle veue », vous rompez toutes mes idées, vous me déconcertez. L'expression est tirée d'un ancien jeu de cartes où le point s'appelait *ronfle*.
 ROSTOCOSTOJAMBEDANESSE, nom burlesque forgé par Rabelais.
 ROTTE, vielle, instrument ainsi nommé de la roue (*rota*) qui tourne sur les cordes.
 ROUAISONS, Rogations.
 RUART, bourreau.
 ROUEN, poil rougâtre du cheval.
 ROTER, tourner : « En rouant », en tournant, en faisant la roue.
 ROUPE, ROUTE, dérouté, fracture, tronçon « Fuyoient à la route », fuyaient en dérouté.
 ROUPTZ, rompus, défauts.
 ROUSCHE, ruche.
 ROUSÉE, rosée.
 ROUSSETTES, chiens de mer.
 ROUSSIN, cheval de service; d'où *roussiner*, faire le roussin, saillir.

ROUST, rôt.
 ROUSTIR, rôtir : « Je vous les vends à roustir ou boillir ».
 ROUY, macéré, pourri dans l'eau; opération que l'on fait subir au chanvre et au lin.
 ROUZEAUX, roseaux.
 ROUZÉE, musicien contemporain de Rabelais.
 ROYAUUX D'OR, monnaie frappée sous Philippe le Bel. Les petits royaux valaient onze sous parisis, et les gros le double.
 ROYAUME : « Bon coursier du royaume » ou du règne, comme on disait communément, c'est-à-dire du royaume de Naples.
 ROYDDINET (frère); il est facile de décomposer ce nom.
 ROZUINS, princes; mot hébreu.

RUACH, souffle, vent; mot hébreu.
 RUBETTES, grenouilles venimeuses : « Sang de rubettes ».
 RUER, frapper, abattre, jeter : « Rués », jetés à bas, renversés.
 RUER, se jeter : « Ruer en cuisine ».
 RUFFIEN, débauché, souteneur de fille.
 RUFFIENNERIE, substantif du mot précédent.
 RUGIENT, rugissent.
 RUINER, tomber en ruine : « Si ta maison devoit ruiner ».
 RUSTERIE, tête de mouton assaisonnée; manger de rustre.
 RUSTREMENT, à la rustique, à la rustre.
 RUTELES, sorte de reptiles.
 RUYT, rut : « Entrer en ruyt », entrer en rut.

S

S', si : « S'en rien outrepassa ».
 SABATH (Dieu), Dieu des armées.
 SABOULER, houspiller, bousculer, dans un sens érotique.
 SABOURRE, lest.
 SABOURRER, lester, garnir; embourrer, dans un sens érotique.
 SABLINS, sorte de reptiles.
 SABULEUSE (mer), mer sablonneuse, aréneuse.
 SABURRER, comme sabourrer.
 SACCABE, secousse. *Eroticé* : « Aura la saccade ».
 SACCADER, donner la saccade dans un sens érotique.
 SACMENTER, mettre à sac, saccager.
 SACCABOUTTE, trompette harmonique; aujourd'hui le trombone.
 SACQUER DE L'ESPÉE, tirer l'épée du fourreau, dégainer.
 SACRE, sacré : « Les sacres Bibles ». « Les sacres Lettres », la sainte Écriture. « La feste du Sacre », la fête du Saint-Sacrement, Pêc-Dieu.
 SACRES, oiseaux de proie.
 SACRIFICULES, petits sacrifices.
 SACSACBEZEVZINEMASSÉ, mot forgé par Rabelais et dont on peut deviner le sens.
 SADE, gentil, gracieux.
 SAFFRETTE, agréable, appétissante.
 SAGAMIONS, préfets; mot hébreu.
 SAGANE, sorcière, devineresse.
 SAGE, saie, habit court, casaque.
 SAGETTE, flèche.
 SAGITTAIRE (art), le talent de tirer des flèches.
 SAGITTARIUS, le Sagittaire, signe du zodiaque.

SAINT FOIN, sainfoin.
 SAINT GRIS. — Voyez *Gris*.
 SAINT HIACCHO, saint Jacques de Compostelle.
 SAINGELAIS, Mellin de Saint-Gelais, poète contemporain de Rabelais.
 SAINSBREGUOY, juron, est écrit parfois : *Saint sang breguoy*.
 SAINT ANTOINE (feu), mal des ardents.
 SAINT AYL, Saint-Ay, près d'Orléans.
 SAINT EUTROPE (mal), hydropisie.
 SAINT GENOU (mal), la goutte.
 SAINT GILDAS (mal), la folie.
 SAINT JACQUES (le chemin), la voie lactée.
 SAINT VICTOR (la librairie de), la bibliothèque de l'abbaye de Saint-Victor, dont Rabelais a dressé le catalogue burlesque et satirique.
 SALACITÉ, luxure.
 SALADE, casque, armure de tête.
 SALEL (Hugues), de Casals en Quercy, abbé de Saint-Chéron, né vers 1504, mort en 1553, compatriote et ami de Marot, et comme lui valet de chambre de François I^{er}.
 SALEURES, salai: oas.
 SALBRENAUX, personnages ridicules et puants.
 SALFUGES, sangsues, parce que le sel leur est nuisible.
 SALMIGONDIN, châtellenie en Utopie, d'où *Salmigondinois*, pays de Salmigondin, et *Salmigondins*, habitants de ce pays.
 SALSE, salé.
 SALUTZ D'OR, monnaie du XV^e siècle, valant 22 sous parisis.
 SALVANT, sauvant, réservant.
 SALVATION, salut, réserve, acte juridique de conservation.

SALVERNE, grande tasse, écuelle.
 SAMMAIEU, Saint-Mathieu, cap de Bretag ne.
 SAMMALO (port), Saint-Malo.
 SANCTIMONIALES, religieuses.
 SANCTORONS, dévots aux saints.
 SANGÉDÉ, courte épée.
 SANG DE LES CABRES! juron gascon, c'est-à-dire : Sang des chèvres!
 SANGLADE D'ESTRIVIÈRES, coups d'étrivières.
 SANGLERON, marassin.
 SANGLES, sorte de reptiles.
 SANGOOUTER, SANGOOUTER, sangloter.
 SANGREAL. — Voyez *Gréal*.
 SANGUIPIER, changer en sang.
 SANITA ET GUADAIN, MESSER! Santé et gain, monsieur!
 SANXIONS, sanctions, prescriptions.
 SANXIR, sanctionner.
 SAPHIZ, saphirs.
 SAPIENCE, savoir, sagesse.
 SAPORTA (ANT.), un des condisciples de Rabelais à Montpellier.
 SAPPER, enlever.
 SAQUEBOUTES, comme *sacqueboutes*.
 SARABOVITES, SARABOVITES, sarabaïtes, moines déréglés dont parle Bernard de Luxembourg.
 SARABROTH, géant.
 SARBATAINE, sarbacane.
 SARDAINE, Sardaigne.
 SARDAINES, sardines.
 SARGE, serge : « Sarge de soye ».
 SARINS, auliques, anniques; mot hébreu.
 SARISSE, pique macédonienne.
 SARRAZINESQUE, de Sarrasin.
 SASSÉ, passé au sas.
 SATIN (pays de), pays qu'on voit sur les tapisseries.
 SATINIZÉ, satiné.
 SATISFAIRE, payer ce qu'on doit.
 SATYRIQUE (le), c'est Perse, qui dit :
 Magister artis ingenique largitor
 Venter.
 SAUCONDUIT, sauf-conduit.
 SAULCEVERT, sauce piquante qu'on criait dans les rues de Paris.
 SAULGRENÉE, ragoût de pois assaisonnés au beurre, aux fines herbes, etc. Figurément, mélange, macédoine.
 SAULLAYE, saussaie, lieu planté de saules.
 SAULMATES, cretons, menues fritures, viandes salées.
 SAULNIER, marchand de sel.
 SAULSER, tremper : « Ja ne saulcera son pain en ma soupe », c'est-à-dire, ne me fera cocu.
 SAULVAGINE, gibier, venaison.

SAULVE, sauf.
 SAULVEMENT, sûreté, abri, salut.
 SAULVETÉ, salut, sûreté.
 SAULX, saules; arbres.
 SAVORADOS, potage fait d'os et de débris de viande.
 SAYE, soie.
 SAYON, saie, habit court.
 SCALAVOTINS, espèce de lézards.
 SCALLE, escale, mouillage : « Faire scalle », aborder.
 SCANDAL, sonde d'un vaisseau.
 SCANDALÉ, scandaleux, faisant scandale.
 SCATOPHAGE, qui se nourrit d'excréments.
 SCAVANT, sachant.
 SCHEDULES, cédules, billets : « Si le papier de mes schedules beuvoit aussi bien que je fays, mes creditteurs, etc. »
 SCHIBOLETH, mot hébreu qui signifie également un épi et un fleuve; qui jadis, dit-on, servit de mot du guet aux habitants de Galaad, dans la guerre qu'ils firent aux Éphraïmites. Ces derniers ne pouvaient pas bien prononcer le *schin* hébreu, et disaient *Sibboleth* au lieu de *Schibboleth*; ils étaient aussitôt massacrés par ceux de leurs ennemis qui les rencontraient.
 SCINTILANT, étincelant.
 SCINTILE, scintille, étincelle.
 SCIOMACHIE, combat simulé, mètre d'un combat.
 SCIOMANTIE, divination par les ombres.
 SCIOPE, arquebuse, de l'italien *schioppo*.
 SCIZEAUX, ciseaux.
 SCLAVONIQUE, d'Esclavonie.
 SCLIRRHOTIQUE, squirreux, qui a un squirre.
 SCOLOPENDRES, reptiles à un grand nombre de pieds.
 SCORDÉON, ail, en grec.
 SCORPENE, scorpion jaune. — Voyez Plin., livre XXXII, chapitre LIII.
 SCORPION, fonet d'armes; arme offensive.
 SCOTINE, obscure, ténébreuse.
 SCOTISTES (docteurs), disciples de Duns Scot, le Docteur subtil.
 SCRIPTEURS, écrivains.
 SCROPHULES, écronelles.
 SCURRON, Jean Schyron, maître ès arts et professeur de médecine à Montpellier.
 SCYBALE, étron; mot grec.
 SCYLLE, Scylla.
 SCYTALES, sorte de reptiles.
 SCYTHROPE, lugubres, du mot grec *σκυθροπος*.
 SE, ce.
 SEBASTE, vénérable; nom d'un des capitaines de Gargantua.

SECHABOTH, escarbot, scara'ée.
 SECURIDACA, fève de loup, herbe nuisible aux lentilles.
 SEDÉ, apaisé : « Ces rys du tout sedez ».
 SEGUIN, musicien contemporain de Rabelais.
 SEICHE, poisson qui épanche à volonté une liqueur noirâtre.
 SEIGLE, locut. prov. : « Frapper comme sus seigle verd ».
 SEIGNER (se), faire le signe de la croix : « Faute de s'estre seigneur de la bonne main au matin ».
 SEIGNY, pour *senex*, le vieux : « Seigni Joan ». On trouve le portrait de Seigny Joan dans la *Nef des fols*.
 SEILLAULX, seaux.
 SEILLE, haquet, seau.
 SEILLE, seigle : « Les abbastoit comme seille ».
 SÉJAN, SEJAN (cheval). — Voyez la *Briefve Déclaration*.
 Aula-Gelle parle d'après Gabius Bassus et Modestinus de ce cheval, descendant en ligne directe de ceux de Diomède. « Primum (dit-il), illum Cn. Sejum dominum ejus a M. Antonio qui postea triumvir reipublicæ constituendæ fuit, capitis damnatum miserando supplicio affectum esse : eodem tempore Cornelium Dolabellam consulem in Syriam proficiscentem famam istius equi ad ductum Argos devertisse, cupidineque habendi ejus exarsisse, emissequ eum sestertiis centum millibus : sed ipsum quoque Dolabellam in Syria bello civili obsessum atque interfectum esse : mox eundem equum, qui Dolabellæ fuerat, C. Cassium, qui Dolabellam obsederat, abduxisse. Eum Cassium, postea satis notum est, victis partibus, fusoque exercitu suo miseram mortem oppetiisse : deinde Antonium post interitum Cassii, parta victoria, equum illum nobilem Cassii requisisse ; et cum eo politus esset, ipsum quoque postea victum atque desertum delestabili exitio interisse. Hinc proverbium de hominibus calamitatis ortum, dicitur solitum : *Ille homo habet equum Sejammum*.
 SEJOUR (de), reposé, de loisir.
 SELA, certainement; mot hébreu.
 SELANDE, Zélande.
 SELSIR, serpent dit le sepedon ou le pourrisseur.
 SEMBLANCE, ressemblance, similitude.
 SEMIBRIEFS, demi-briefs, de demi-brèves; crochus, de croches, et fredons, forment une suite de jeux de mots empruntés à la musique.
 SEMI-DIEUX, demi-dieux.

SEMONDRE, avertir, inviter, convoquer, d'où *semonce*, invitation, sommation.
 SEMPIETERNEUSE, sempiternelle : « Vieille sempiternelle ».
 SEMPIETERNITÉ, éternité.
 SENECA, *De quatuor Virtutibus cardinalibus*; traité pseudonyme de Martin, évêque de Mondonédo.
 SENECE, Sénégal.
 SENES, double six, au jeu de dés.
 SENESTRE, gauche.
 SENOGUE, qui purge les humeurs étrangères.
 SENTEMENT, sentiment.
 SENTENTIER, juger, décider.
 SEPEDON. — Voyez *Selsir*.
 SEQUANE, la Seine.
 SEQUENYE, souquenille.
 SERAIN, serein, tranquille.
 SERAPP, scharali, monnaie d'or d'Égypte, d'un or très pur.
 SERCLEURS, sarcleurs.
 SERES, peuples de la Chine.
 SERFOUETTE, outil de jardinier pour remuer la terre.
 SERIZOLLES, Cérisolles, où se livra une des batailles les plus importantes de cette époque.
 SERMENT, pour *sarment*, en jouant sur ces mots.
 SERMONES DE UTINO, sermon de Léonard Mathei, dominicain d'Udine.
 SERPENTINE, grosse pièce d'artillerie.
 SERPER, tirer, remorquer un vaisseau.
 SERPILLIÈRE, loque, toile servant à nettoyer.
 SERPOULET, serpolet.
 SERRAIL, domicile : « Tous gens de bien en leur serrail et privé ».
 SERRARGENT, pour *sergent*, en faisant un jeu de mots.
 SERRECROPYERE (jouer du), prendre le déduit, *far l'atto*.
 SERT, le service de la table, par opposition à *dessert*.
 SERTORIANES (guerres), de Sertorius.
 SERVATEUR, sauveur, conservateur.
 SERVER, observer, conserver.
 SERVICE DU VIN, service divin; jeu de mots.
 SERVITES, religieux consacrés à la Vierge.
 SES, ces.
 SESOLFIE, pensif, troublé, morne.
 SEULET, tout seul.
 SEUR, sûr.
 SIXTE-ESSENCE, pour enchérir sur la Quinte-essence.
 SENTERÉE, mesure de terrain; ce que peut couvrir un setier de blé en semaille.
 SEYER, scier, couper : « Seyer le bled ».

Si, de telle sorte : « Si que l'ombre tombe... »
 Si : « Des si c'est des mais ».
 SIBYLLE : « Voilà le trou de la sibylle ! »
*Horrendaque procut secreta sibylla,
 intrum immane, petit...*
 (Énéide livre VI, v. 10 et 11.)

SICINNIE, saltation satirique du genre du cordax.
 SICINNISTES, qui dansent la sicinnia.
 SICLE D'OR, monnaie hébraïque
 SIDERITE, de fer : « Pierre siderite », l'aimant.
 SIGILLATIF, qui scelle, de *sigillum*, sceau.
 SIGNAMENT, surtout, particulièrement.
 SIGNÉ, marqué : « Signé d'un goubelet ».
 SILENES, petites boîtes dérites par Rabelais au prologue du livre I.
 SILENTE (lune), la nouvelle lune, invisible ; *luna silens*, dit Pline.
 SIMPLESSE, simplicité, naïveté.
 SMULTÉ, haine, inimitié.
 SINAPISER, saupoudrer.
 SINGULIÈREMENT, particulièrement.
 SIPHACH, mot arabe : membrane qui contient l'estomac, la foie, etc.
 SIRIACE (mer), de Syrie.
 SIROCH, vent de sud-est.
 SITICINES, chanteurs et joueurs d'instruments sur le tombeau des morts.
 SIXIÈME. — Voyez *Décrétales*.
 SIX-VINGTS, cent-vingt.
 SOBRESAULT, soubresaut.
 SOBRESSE, sobriété.
 SOCRATES : « Socrate mesuroit le saut des pulces ». Voyez la comédie des *Nuées*, vers 144.
 SOHIER, musicien du temps de Rabelais.
 SOL, soleil.
 SOLAS, SOULAS, récréation, consolation.
 SOLEIL, locution proverbiale : « Quand le soleil est couché, toutes bestes sont à l'ombre ».
 SOLERETS, SOLLERETS, armure des pieds.
 SOLIDE, vrai, réel, entier.
 SOLIER, plancher.
 SOLIFUGES, fourmis venimeuses, qui fuient le soleil. — Voyez Pline, livre XXII, chapitre LXXXI.
 SOLISTIME. Les anciens appelaient *solistimum tripudium* le mouvement des oiseaux sacrés qui, en mangeant, laissaient tomber à terre quelques grains qui frappaient le sol. Cet augure était réputé favorable. C'est cette expression *solistimum tripudium* que Rabelais rend par *bat solistime*.

SOLECISANT, faisant des solécismes, des fautes.
 SOLECISER, faire des solécismes, se tromper, prendre un mot pour un autre ; manquer son coup.
 SOLOFUIDARZ, comme *solifuges*.
 SOLU, participe passé du verbe *soullare*, résoudre.
 SOLUE (oraison), prose.
 SOLVABLE, payable.
 SOMME, sommeil : « Sommelier éternel, gardonous de somme ».
 SOMMER, compter, calculer.
 SOMNISTES, théologiens, des *Summae* formant le corps des études théologiques.
 SOMNIAL, du sommeil, qui a rapport au sommeil.
 SONGE D'AMOURS. — Voyez *Poliphile*.
 SONGEAILLES, augmentatif de *songes*.
 SONGEARS, songeurs.
 SONGECREUX, personnage comique figurant dans les *Soties*. Un poète du temps de Rabelais a composé un livre intitulé les *Contre-dits de Songecreux*.
 SONGEUR : « Voicy nostre songeur. » — Voyez *Genèse*, chapitre XXVIII.
 SONNET, un pet, expression que Rabelais attribue aux sanctimoniales. — Voyez la *Briefve Déclaration*.
 SORBONE : « Le punais lac de Sorbone, dont parle Strabo ». Rabelais écrit Sorbone au lieu de Serbone.
 SORET, hareng saur.
 SORORITÉ, qualité de sœur.
 SORS, sorts ; substantif féminin.
 SORTIBRANT DE CONIMBRES, géant.
 SOT, mari trompé.
 SOTRINS, préfets ; mot hébreu.
 SOTTANE, soutane.
 SOT, soûl, substantif masculin : « Tu parleras ton sot ».
 SOU, soûl, adjectif : « Sou comme un Anglois ».
 SOU, saindoux.
 SOUBARBADE, coup sous le menton.
 SOUBÇON, soupçon.
 SOUBDAN (le), le Soudan, le Sultan.
 SOUBDART, soldat.
 SOUBELIN, semble être le même mot que *zibelin* : au poil soyeux, comme celui de la martre zibeline.
 SOUBREQUART, quatrième par supplément.
 SOUBRYS, sourire.
 SOUBSECRETAIN, sous-sacristain.
 SOUBSTRAICTE, lie, ce qui est au-dessous du vin : « Fon de soustractive », le rebat, la lie des fous.
 SOUGILLES, sourcils.

SOUEF, suave, doux.
 SOUEVE, Sour' .
 SOUFFRETÉ, misère, pauvreté.
 SOUCE, Suisse.
 SOULLARDE (de cuisine), laveuse de vaisselle.
 SOUISSES, Suisses.
 SOULCIL, souci ; plante.
 SOULDOYÉ, soldé, payé.
 SOULDRE, résoudre.
 SOULOIR, avoir coutume.
 SOURCILLES, sourcils.
 SOURDRE, jaillir, sortir : « Sourdre de bon et loyal courage ».
 SOURIZ CHAUVES, chauves-souris.
 SOUTENIR ET ABSTENIR, c'est une sentence d'Épictète.
 SOUVENTESFOYS, souvent.
 SPADASSIN (conte), un des capitaines de Picrochole.
 SPADONIQUE, d'eunneque, stérile.
 SPAGITIDES (artères), artères parotides.
 SPATULES VERVECINES, épaules de mouton.
 SPECTACLE, remarquable, digne d'attention.
 SPECTACLE : « En vue et spectacle de toute Europe ».
 SPECLAIRE (pierre). — Voyez *Phengite*.
 SPEGLANCE, transparence, diaphanéité.
 SPELTE, épeautre ; plante.
 SPERME d'Émeraude, ce que nous appelons prime d'émeraude.
 SPERME DE BALEINE, ambre gris.
 SPHACELÉ, meurtri, gangrené.
 SPHACELER, meurtrir : « Sphaceler les grèves ».
 SPHENGTIDE. — Voyez *Phengite*.
 SPHRAGITIDE (terre), *terra sigillata*. On la nommait *sphragitide* parce qu'elle ne se vendait que marquée d'un sceau, *σφραγίς*.
 SPINALE (moelle), moelle épinière.
 SPIRANT, respirant.
 SPIROLE, petite couleuvre.
 SPLENETIQUE, maladie de la rate.
 SPODIZATEUR, proprement : celui qui fait cuire sous la cendre ; au figuré, souffleur, alchimiste.
 SPOLIER, dépouiller.
 SPONDYLES DU COUL, vertèbres du cou.
 S. P. Q. R. : « Si peu que rien », traduction plaisante de l'inscription *Senatus populusque romanus*.
 SPYRATHE, crotte de chèvre.
 SQUINANCHE, esquinancie.
 SQUINANTHI, *calamus aromaticus* ; plante.
 SS (allonger les), falsifier les comptes. SS dans les comptes signifiait *sous*.
 STADE, mesure de longueur de 125 pas géométriques.

STAMBOUCQ, houquetin.
 STELLIONS, espèce de lézards.
 STENTORÉE, de Stentor : « Voix stentorée. »
 STERNOMANTES, engastrimithes ou ventri-
 loques.
 STERNOMANTIE, divination des engastrimithes.
 STEROPES, cyclopes.
 STICHOMANTIE, divination par les vers des sibylles.
 STINGES, crocodiles.
 STIPE, pièce de monnaie.
 STIPULÉ, requis, sollicité.
 STOCFIZ, de *stockfish*, morues sèches, en allemand.
 STOCFISÉ, morne sèche ; du même mot allemand.
 STOMACH, estomac.
 STRAIN, straz.
 STRIDENT, ardent, dévorant : « Strident appetit ». Percant : « Son strident ».
 STRIPHES, sorte de reptiles.
 STRYGES, oiseaux de nuit.
 STYGIAL, du Styx.
 STYLOBATE, piédestal, appui, soutien des colonnes.
 SYMPHALIDES, oiseaux vastateurs du lac Stymphale, qu'extermina Hercule.
 STYPTICITÉ, vertu astringente.
 SUBJACENT, qui est, qui repose au-dessous.
 SUBJECTION, asservissement.
 SUBLER, siffler ; *sublet*, un sifflet.
 SUBLEVER, relever, soulager, secourir.
 SUBMIRMILLER, marmotter.
 SUBOURNER, exciter, séduire, suberner.
 SUBSECUTOIRE, qui s'ensuit.
 SUBSEQUENT, suivant, qui vient après : « Au subsequent jour ».
 SUBSIDE, aide, secours, troupes auxiliaires, provisions, vivres.
 SUBSTANTER, nourrir, faire vivre.
 SUBSTANTIFIQUE, substantiel, nourrissant.
 SUBTRACTION, soustraction, vol.
 SUBTERRAIN, souterrain.
 SUBVENIR, secourir, aider.
 SUBVERSION, destruction, renversement : « Subversions de droict ».
 SUBVERTIR, détruire, ruiner : « Subvertir l'estomac ».
 SUCCESSITRES, féminin de *successieurs*.
 SUCRÉE, délicate : « Les plus sucrées damoiselles ».
 SUFFISANCE (à), en quantité suffisante.
 SUFFRAGES, prières.
 SUGGER, sucer : « Sugcera », sucera.
 STULE, de cochon.
 SULZ, sureau.
 SUPPELLATIF, superlatif.